

**UJEDINJENE  
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično  
gonjenje lica odgovornih za  
teška kršenja međunarodnog  
humanitarnog prava počinjena  
na teritoriji bivše Jugoslavije  
od 1991. godine

Predmet br. IT-03-69-T  
Datum: 1. jun 2012.  
Original: engleski

**PRED PRETRESNIM VEĆEM I**

**U sastavu:** sudija Alphons Orie, predsjedavajući  
sudija Michèle Picard  
sudija Elizabeth Gwaunza

**Sekretar:** g. John Hocking

**Odluka od:** 1. juna 2012. godine

**TUŽILAC**

**protiv**

**JOVICE STANIŠIĆA  
FRANKA SIMATOVIĆA**

**JAVNO**

---

**ŠESTA ODLUKA PO ZAHTEVU STANIŠIĆEVE ODBRANE  
OD 17. FEBRUARA 2012. GODINE ZA PRIHVATANJE  
DOKAZNIH PREDMETA BEZ POSREDSTVA SVEDOKA**

---

**Tužilaštvo**

g. Dermot Groome

**Branioci Jovice Stanišića**

g. Wayne Jordash  
g. Scott Martin

**Branioci Franka Simatovića**

g. Mihajlo Bakrač  
g. Vladimir Petrović

## I. PROCEDURALNI KONTEKST I ARGUMENTACIJA STRANA

1. Dana 17. februara 2012. godine Stanišićeva odbrana (dalje u tekstu: odbrana) podnela je Stanišićev zahtev za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka, kojim je zatražila da se 674 dokumenta uvrste u spis bez posredstva svedoka (dalje u tekstu: Zahtev).<sup>1</sup> Dana 23. marta 2012. godine tužilaštvo je dostavilo odgovor na Zahtev (dalje u tekstu: Odgovor).<sup>2</sup> Simatovićeva odbrana nije reagovala na Odgovor.

2. Dana 23. maja 2012. godine Veće je donelo Prvu odluku po Zahtevu Stanišićeve odbrane od 17. februara 2012. godine za prihvatanje dokaznih predmeta bez posredstva svedoka (dalje u tekstu: Prva odluka). Veće podseća i upućuje na proceduralni kontekst i argumentaciju strana kako su navedeni u Prvoj odluci.<sup>3</sup>

3. Dana 31. maja 2012. godine, Veće je uputilo neformalnu komunikaciju stranama u postupku kojom je tražilo informacije o dokumentima s brojevima 1D00380, 1D00379, 1D00372, 1D01893, 1D00373, 1D00370, 1D00374, 1D00375, 1D00376 (zapečaćen) i 1D00381 na osnovu pravila 65ter.

## II. MERODAVNO PRAVO

4. Veće podseća na merodavno pravo izloženo u Prvoj odluci.<sup>4</sup>

## III. DISKUSIJA

5. Ova odluka odnosi se na "Opšte radne izveštaje DB-a", koji su prva kategorija dokumenata navedena u Prvoj tabeli dokumenata za prihvatanje bez posredstva svedoka i koji nose brojeve 1D00380, 1D00379, 1D00372, 1D01893, 1D00373, 1D00370,

---

<sup>1</sup> Stanišićev zahtev za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka, s poverljivim Dodacima A, B i C, 17. februar 2012. godine.

<sup>2</sup> Odgovor tužilaštva na Stanišićev zahtev za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka, s poverljivim Dodacima A i B, 23. mart 2012. godine.

<sup>3</sup> Prva odluka, par. 1-8.

<sup>4</sup> Prva odluka, 9-10.

1D00374, 1D00375, 1D00376 (zapečaćen), 1D00381, 1D01115, 1D01138, 1D01122 (zapečaćen), 1D01126, 1D0119 (D130 MFI), 1D01113, 1D01128, 1D1136 i 1D01132.<sup>5</sup>

6. Veće napominje da se tužilaštvo ne protivi dokumentima koji, u skladu sa pravilom 65ter, nose brojeve 1D01115, 1D01138, 1D01122 (zapečaćen), 1D01126, 1D0119 (D130 MFI), 1D01113, 1D01128, 1D1136 i 1D01132.<sup>6</sup> Veće smatra da je odbrana pokazala, dovoljno jasno i konkretno, kako i gde se svaki od gorenavedenih dokumenata uklapa u njenu tezu, Za svaki od dokumenata odbrana je adekvatno identifikovala njegov sadržaj, zbog čega je po njihovom mišljenju on relevantan i na koji aspekt njene teze se dokument odnosi.<sup>7</sup> Pored toga, odbrana je objasnila kako su ti dokumenti u celini relevantni za njenu tezu.<sup>8</sup> Veće smatra da oni ispunjavaju standard za prihvatanje iznet u pravilu 89(C) Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda i stoga prihvata da se oni uvrste u spis bez posredstva svedoka.

7. Međutim, Veće primećuje da odbrana uvodi jedan broj ovih dokumenata kako bi pokazala *negaciju*, tj. da se nešto nije dogodilo jer dokument ne ukazuje na to. Kada se takvi dokazi podnose bez prisustva svedoka, ukoliko se posmatraju izolovano i bez konteksta koji bi dao svedok preko koga bi se dokument podnosio, postoji rizik da će im Veće na kraju pridati manje težine. U cilju da valjano utvrdi težinu dokumenta za koji treba da dokaže negativ, Veće podstiče odbranu da u završnom podnesku iznese jasne reference za te dokumente, da elaborira u vezi sa zaključcima, ako ih bude, koje bi želela da Veće izvuče iz njih (kolektivno i/ili pojedinačno), uključujući, ako je to valjano, objašnjenje kako oni pobijaju dokaze tužilaštva u vezi s istim pitanjima.

#### IV. DISPOZITIV

8. Iz gorenavedenih razloga, Veće delimično **ODOBRAVA** Zahtev u vezi s ovih 19 "Opštih izveštaja o radu DB-a" koji se razmatraju u odluci, i

<sup>5</sup> Zahtev, Dodatak A, str. 1-26; Odgovor, Dodatak A, str. 2-30.

<sup>6</sup> Zahtev, Dodatak A, str. 17-26.

<sup>7</sup> Zahtev, Dodatak A, str. 1-26.

<sup>8</sup> Zahtev, Dodatak A, str. 1.

Prevod

- (i) **UVRŠTAVA** u spis dokumente koji nose brojeve 1D01115, 1D01138, 1D01122 (zapečaćen), 1D01126, 1D0119 (D130 MFI), 1D01113, 1D01128, 1D1136 i 1D01132 na osnovu pravila 65ter;
- (ii) **TRAŽI** od Sekretarijata da dodeli brojeve dokaznih predmeta dokumentima uvršćenim u spis i obavesti strane u postupku i Veće o dodeljenim brojevima;
- (iii) **ODLAŽE** svoju odluku o prihvatanju dokumenata koji nose brojeve 1D00380, 1D00379, 1D00372, 1D01893, 1D00373, 1D00370, 1D00374, 1D00375, 1D00376 (zapečaćen) i 1D00381 na osnovu pravila 65ter; i
- (iv) **ODLUČUJE** da u dogledno vreme donese dalje odluke po Zahtevu.

Sastavljeno na engleskom i francuskom, pri čemu je merodavna verzija na engleskom jeziku.

/potpis na originalu/  
sudija Alphons Orié,  
predsedavajući

Dana 1. juna 2012. godine  
U Hagu,  
Holandija

**[pečat Međunarodnog suda]**